

**Salem-Keizer Safe Routes to School/
Rutas Seguras Hacia la Escuela
Neighborhood Navigators/
Navegantes del Vecindario**

Student Workbook/
Libro de Ejercicios para Estudiantes



Name/Nombre:

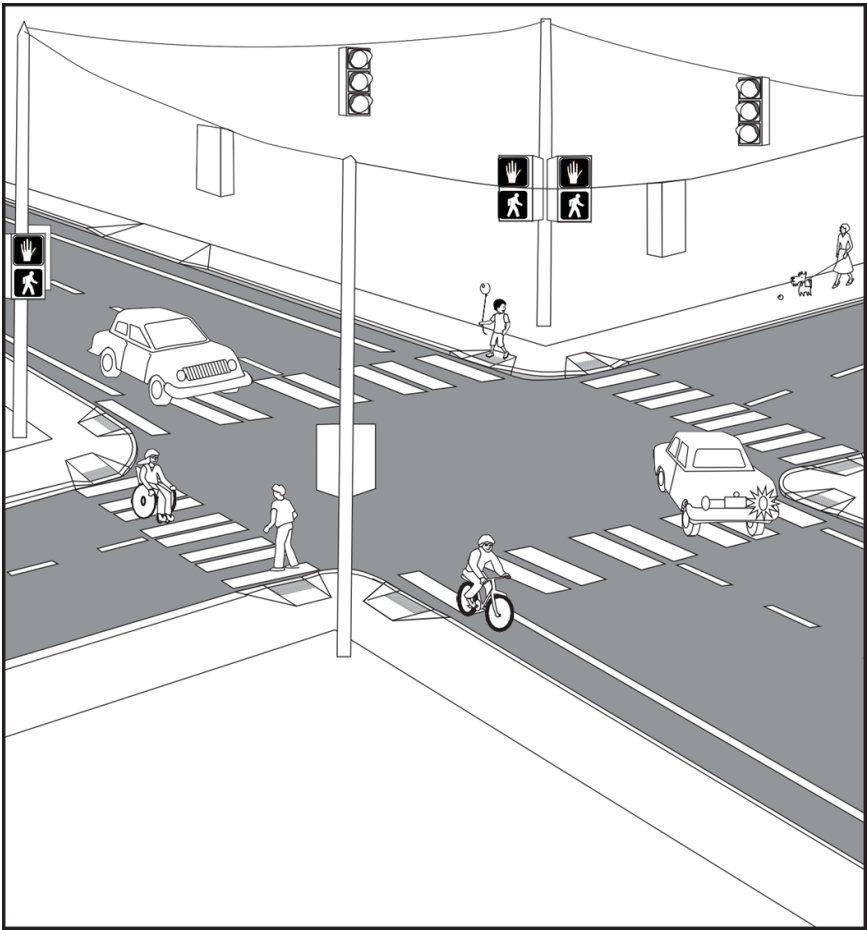
Date/Fecha:

Grade/Grado:

Lesson 1/Lección 1



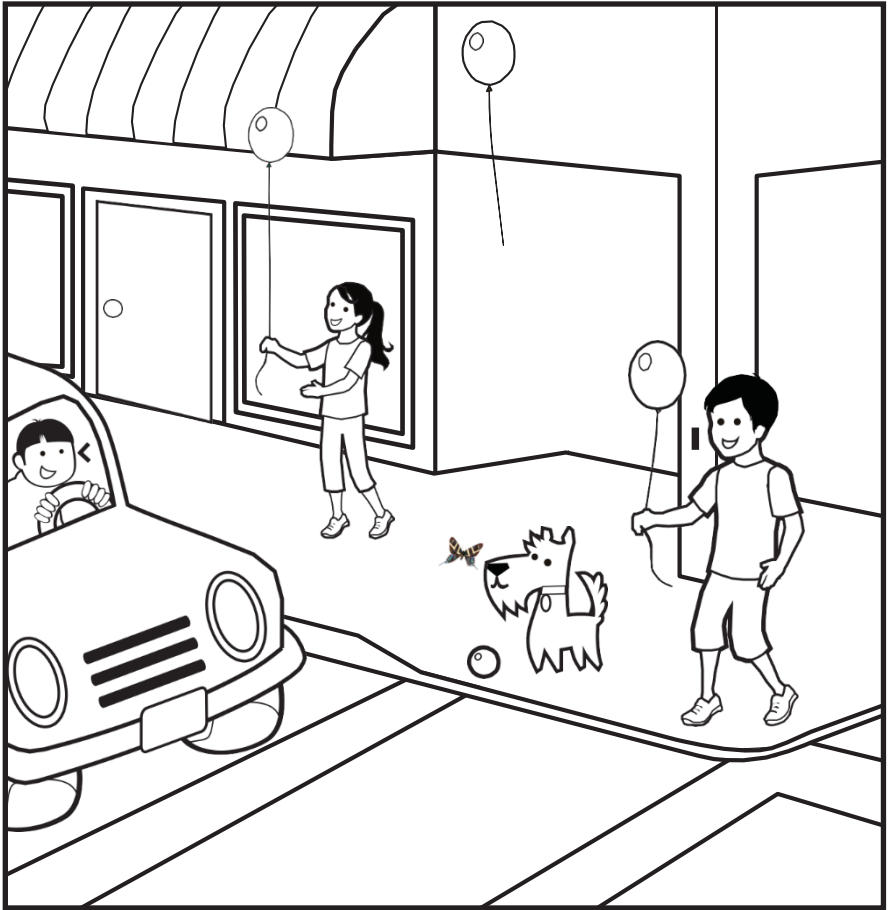
Picture of a Roadway/Imagen de una Carretera



Lesson 1 *continued*/Lección 1 *continuada*



I See You—You See Me/Yo Veo a Ti—Tú Ves a Mi

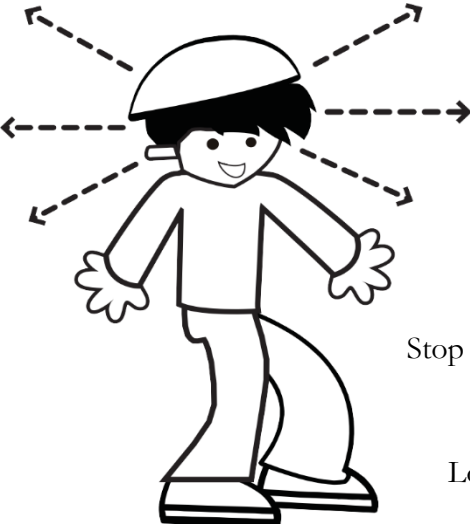
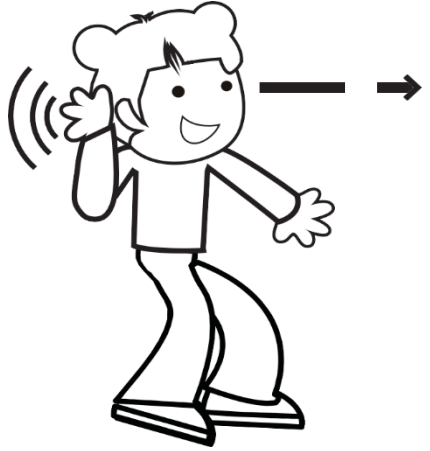
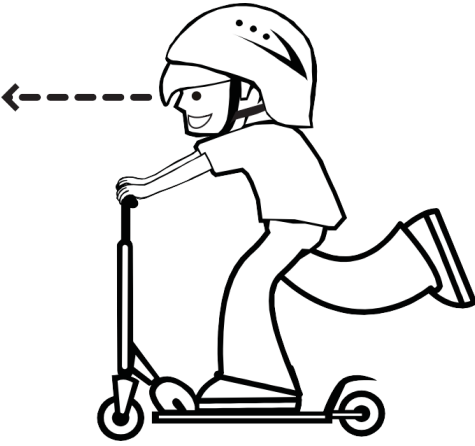


Make eye contact with the person in the car before you start to cross the street. Is the car stopped?

Does the driver see you? /

Haz contacto visual con la persona en el carro antes de comenzar a cruzar la calle. ¿Está parado el carro?

¿Te ve el/la conductor/a?



Pedestrian Safety Poem

Stop every time at the edge of the street;
Use your head before your feet.
Make sure you hear every sound;
Look left; look right; look all around!

Poema de Seguridad para Peatones

Detente cada vez al borde de la calle;
Usa tu cabeza antes que tus pies.
Asegúrate que oyes cada sonido;
Mira a la izquierda; mira a la derecha; ¡mira at tu alrededor!

Lesson 1 *continued*/Lección 1 *continuada*
Walk/Don't Walk Signs/Señales de Caminar/No Caminar



Lesson 2/Lección 2

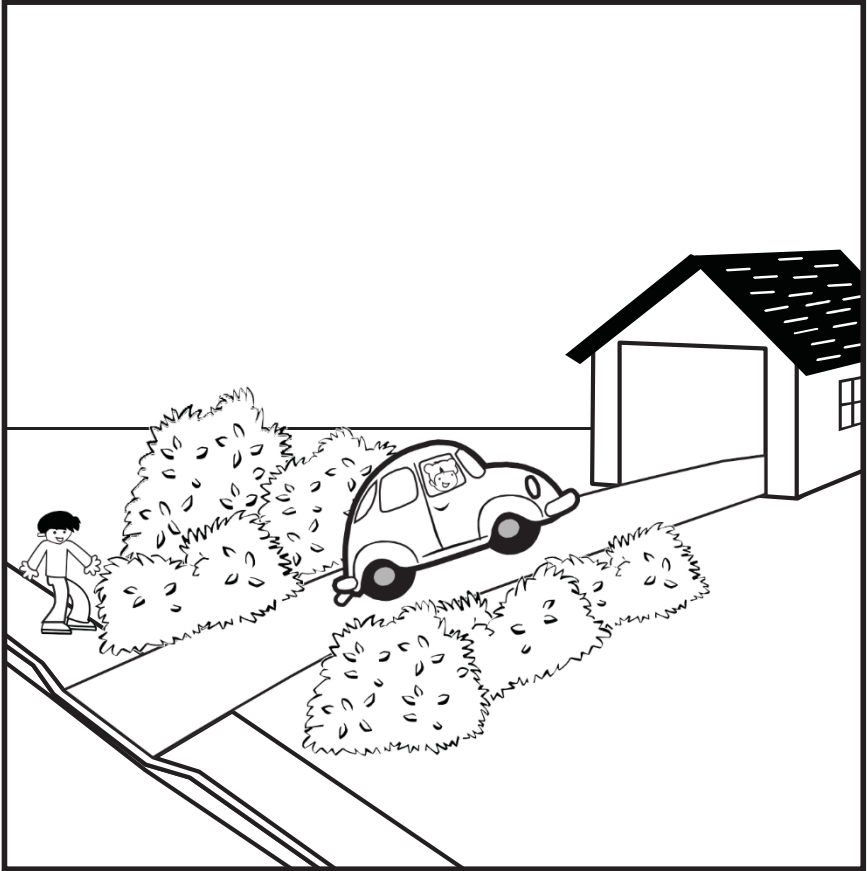


Hazard Worksheet/Hoja de Trabajo de Peligro



What hazards do you see here? Circle them. / ¿Qué peligros ves aquí? Dibuja círculos alrededor de ellos.

Lesson 2 *continued*/Lección 2 *continuada*
Hazard Worksheet/Hoja de Trabajo de Peligro



What hazards do you see here? Circle them. / ¿Qué peligros ves aquí? Dibuja círculos alrededor de ellos.

Lesson 3/Lección 3



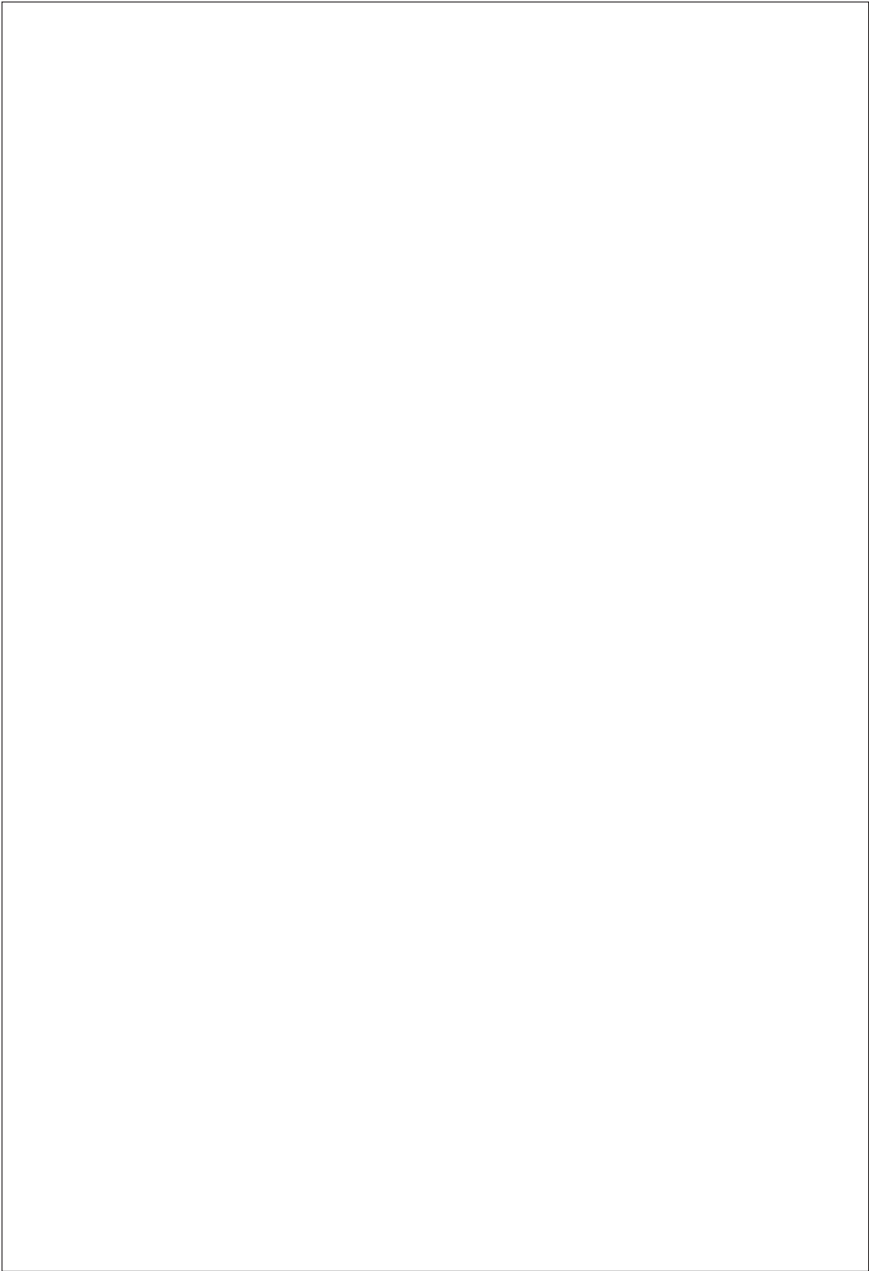
Practicing Safety/Practicar la Seguridad

Hazards are things that can make walking feel unsafe. / Los peligros son cosas que pueden hacerte sentir que no tienes seguridad cuando caminas.

Draw a picture of hazards you saw on a walk. / Haz un dibujo de los peligros que viste en una caminata.

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the student to draw hazards they observed during a walk.

Draw a picture of someone walking safely. / Haz un dibujo de alguien caminando de manera segura.



Lesson 4/Lección 4



Signs, Signals, and Safe Routes/Signos, Señales, y Rutas Seguras

What common signs or signals have you seen on walks? Draw a few here: / Que signos o señales comunes has visto en caminatas? Dibuja algunos aquí:

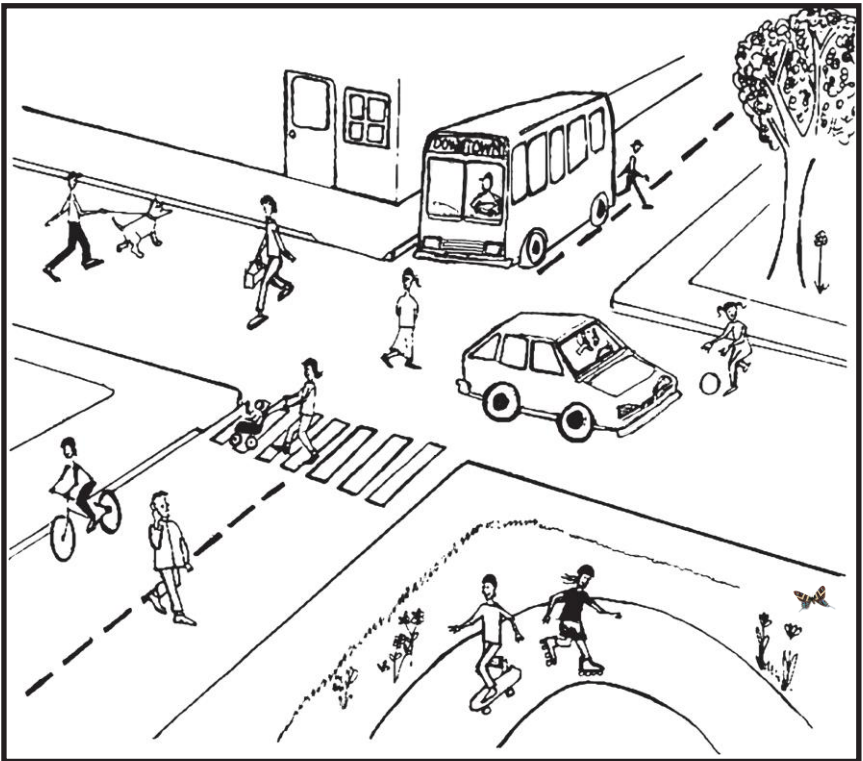
A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the student to draw common signs or signals seen on walks.

Lesson 4 *continued*/Lección 4 *continuada*



Safe Routes Worksheet/Hoja de Trabajo de Rutas Seguras

Draw circles around the pedestrians who are walking safely. Put a big “X” over pedestrians who are NOT walking safely. / Dibuja círculos alrededor de l@s peatones que caminan de manera segura. Haz un gran “X” sobre l@s peatones que NO caminan de manera segura.



The person who can keep me safe
when I cross the road is: /

La persona que puede hacerme
segur@ cuando cruzo la calle es:



Lesson 5 *continued*/Lección 5 *continuada*



Walking or biking is a healthy choice for me because... / Caminar o andar en bicicleta es una opción saludable para mí porque...

Walking or biking is good for the environment because... / Caminar o andar en bicicleta es bueno para el medio ambiente porque...



Neighborhood Navigators' Pledge/Promesa de l@s Navegantes del Vecindario

This is to certify that/Esto es para certificar que

I/Yo,

promise to be SAFE and to make street safety a habit. /
prometo estar SEGUR@ y hacer de la seguridad de la calle un hábito.

I will walk on sidewalks when they are available. /
Caminaré en las aceras cuando estén disponibles.



I will walk facing traffic so drivers can see me. /
Caminaré de frente al tráfico para que l@s conductores me puedan
ver.

I will stop at curbs and corners. /
Pararé en los bordes de las aceras y en las esquinas.
And I will look and listen to make sure that vehicles
stop for me before I step into the street to cross it. /
Y mirare y escuchare para asegurarme de que los vehiculos
paren para mi antes de empezar a cruzar la calle.



SafeRoutes

Salem-Keizer Safe Routes to School



Salem-Keizer Safe Routes to School/
Rutas Seguras Hacia la Escuela de Salem-Keizer

Oregon Department of Transportation

Safe Routes to School



ALTA · COMMUTE OPTIONS · THE STREET TRUST

Oregon Safe Routes to School Program/
Programa de las Rutas Seguras Hacia la Escuela de Oregon



Oregon Department of Transportation/
Departamento del Transporte de Oregon



The Street Trust/La Fiduciaria de la Calle

funding provided by/ patrocinado por



US Department of Transportation/
Departamento del Transporte de los Estados Unidos